Rev. 3.0

VIDEOTREND

TELECAMERE HDCVI

MANUALE D'INSTALLAZIONE

Manuale d'installazione

Sommario

1 Introduzione generale 3

1.1 Panoramica.....3

1.2 Caratteristiche.....3

1.3 Funzioni.....3

1.4 Specifiche.....4

2 Struttura 8

2.1 Dimensioni.....8

2.1.1 VKD-TC160U.....8

2.1.2 VKD-TC150U.....9

2.1.3 VKD-TC160 EL-TC160E VKD-TC260.....10

2.1.4 VKD-TC150 EL-TC150E VKD-TC250.....11

2.1.5 VKD-TC106D.....11

2.2 Impostazioni direzione pulsanti 12

3 Installazione.....12

3.1 IR Waterproof Dome Camera.....12

3.2 Mini IR Waterproof Camera.....14

4 Menù.....16

4.1 Impostazioni DVR HDCVI.....16

4.2 Menu List.....17

4.3 Note 18

Appendice Materiali ed Elementi tossici o pericolosi 19

Note.....19

Benvenuto

Grazie per aver scelto la nostra telecamera HDCVI.
Il presente manuale è stato progettato per essere uno strumento di riferimento per il vostro sistema.
Si prega di leggere attentamente le avvertenze prima di utilizzare questo prodotto!
Si prega inoltre di custodire con cura questo manuale per un riferimento futuro.

1. Sicurezza Elettrica
L'installazione e il funzionamento devono essere conformi ai codici di sicurezza elettrica.
Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali incendi o scosse elettriche causate da un uso improprio o da una cattiva installazione.

2. Sicurezza del trasporto
Vibrazioni violente o spruzzi d'acqua non sono ammessi durante il trasporto, lo stoccaggio e l'installazione.

3. Installazione
Non alimentare la telecamera prima di completare l'installazione.
Seguire sempre le istruzioni per l'uso raccomandate dal produttore.

4. Qualifica tecnica necessaria
Tutto il lavoro di analisi e riparazione deve essere effettuato da tecnici qualificati.
Non siamo responsabili per eventuali problemi causati da modifiche non autorizzate o tentativi di riparazione.

5. Ambiente
Questa telecamera analogica deve essere installata in un luogo fresco e asciutto, lontano da fonti di calore o luce diretta, sostanze esplosive, ecc
La temperatura di lavoro va da -30°C a +60°C.
Si prega di tenere lontano da campi elettromagnetici o fonti di radiazioni.
Si prega di assicurarsi che il componente CMOS non sia colpito da dispositivi laser.
Non permettere all'acqua e altri liquidi di entrare nella telecamera.

6. Accessori
Assicurarsi di utilizzare tutti gli accessori raccomandati dal produttore.
Prima dell'installazione, si prega di aprire la confezione e controllare che tutti i componenti siano inclusi. Contattate il vostro rivenditore locale se qualcosa è rotto nel pacchetto.

7. Manutenzione giornaliera
Si prega di spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione prima di iniziare la manutenzione quotidiana.
Utilizzare il panno morbido e asciutto per pulire il dispositivo. Se c'è troppa polvere, si prega di utilizzare l'acqua per diluire il detergente dedicato e poi usarlo per pulire il dispositivo.
Infine, utilizzare il panno asciutto per pulire il dispositivo.
Si prega di mettere il tappo antipolvere per proteggere il componente CMOS quando non si utilizza la fotocamera.

1 Introduzione generale

1.1 Panoramica

Le telecamere analogiche della serie HD megapixel sono conformi allo standard HDCVI che consente di trasmettere il segnale video a lunga distanza senza alcun ritardo.
Possono essere controllate tramite i DVR della serie HDCVI.

1.2 Caratteristiche

- Sensore CMOS ad alte performance, definizione Megapixel.
- Trasmissione video HD e segnale RS485 su un unico cavo coassiale.
- Supporto del cavo coassiale 75-3 senza nessuna perdita. Distanza di trasmissione oltre 500m.
- Switch per video HD analogico e a definizione standard.
- Supporto 720P@25,720P@30,720P@50,720P@60.
- Trasmissione real time ad alta velocità.
- Funzione OSD (on-screen display), configurazione definita dall'utente.
- Alimentazione DC12V.
- Funzione 3D (riduzione del rumore) con eccellenti performance in condizione di scarsa luminosità dell'ambiente.
- Protezione IP66.
- Switch ICR per la sorveglianza sia di giorno che di notte.
- Funzione "intelligent IR"

1.3 Funzioni

Specifiche HDCVI
HDCVI (High Definition Composite Video Interface) è una trasmissione di segnale video HD analogico su cavo coassiale standard.

OSD
Pratico on-screen display per selezionare le differenti funzioni.

ICR
La funzione ICR consente di filtrare la luce IR durante il giorno e di rimuovere il filtro nella visione notturna garantendo alta sensibilità e un segnale video sempre chiaro.

Tecnologia Smart IR
Il sensore controlla l'accensione e lo spegnimento dei led IR tramite un'interazione hardware e software e consente di regolare automaticamente la luce degli IR in base all'illuminazione dell'ambiente.

1.4 Specifiche

Modello: VKD-TC160U	
CARATTERISTICHE TECNICHE	
Elemento sensibile	CMOS 1/2,9” Aptina a colori, 1,3 Megapixel a scansione progressiva
Risoluzione	1,3 Mpx – 720p (1280x720) – 25 fps
Uscita video	HD-CVI
Sensibilità	0,01 lux a colori – 0,0 lux IR ON
Obiettivo	Zoom 2,7~9 mm motorizzato Autofocus. Regolazione con joystick posto sul cavo
Led IR	15 led infrarosso Ø5 mm – 850 nm – distanza max illuminazione 30 m
Configurazione telecamera	Con menù OSD gestibile con il joystick posto sul cavo o con il menu PTZ del DVR
Funzioni video	BLC (Controluce), ATW (Bilanc. Bianco), 3D-DNR (Riduzione Rumore) , Mirror
Guadagno (AGC)	Automatico
Day&Night	Automatico con filtro meccanico (ICR)
Trasmissione dati	Video, Audio e Zoom su cavo coassiale
Grado di protezione	IP66 (esclusi cavetterie e connettori)
Temperatura operativa	-10°C a + 50°C
Alimentazione e consumo	12 Vdc / 450 mA (led IR ON)
Dimensioni (mm)	Ø117 x H90

Modello: VKD-TC150U	
CARATTERISTICHE TECNICHE	
Elemento sensibile	CMOS 1/2,9” Aptina a colori, 1,3 Megapixel a scansione progressiva
Risoluzione	1,3 Mpx – 720p (1280x720) – 25 fps
Uscite video	HD-CVI
Sensibilità	0,01 lux a colori – 0,0 lux IR ON
Obiettivo	Zoom 2,7~9 mm motorizzato (AF). Regolazione con pulsanti posti inferiormente
Led IR	2 led array a infrarosso da 850 nm – distanza max illuminazione 50 m
Configurazione telecamer	a Menù OSD gestibile con joystick posto sotto alla telecamera o menù PTZ del DVR
Funzioni video	BLC (Controluce), ATW (Bilanc. Bianco), 3D-DNR (Riduzione Rumore) , Mirror
Guadagno (AGC)	Automatico
Day&Night	Automatico con filtro meccanico (ICR)
Trasmissione dati	Video, Audio e Zoom su cavo coassiale
Grado di protezione	IP66 (esclusi cavetterie e connettori)
Temperatura operativa	-10°C a + 50°C
Alimentazione e consumo	12 Vdc / 450 mA (led IR ON)
Dimensioni (mm)	L87 x H80 x P273 (max) con staffa e tettuccio

Modello: VKD-TC160	
CARATTERISTICHE TECNICHE	
Elemento sensibile	CMOS 1/3” SONY Aptina a colori, 1,3 Megapixel a scansione progressiva
Risoluzione	1,3 Mpx 720p (1280x720)@50 fps
Uscite video	HD-CVI/CVI selezionabile manualmente tramite contatto su cavo
Sensibilità	0,01 lux a colori – 0,0 lux IR ON
Ottica	Fissa 3,6 mm / F1,6
Led IR	12 led infrarosso da 850 nm – distanza max illuminazione 10 m
Distanza cavo coassiale	500 metri su RG59
Controluce (BLC)	Automatico
Guadagno (AGC)	Automatico
Day&Night	Automatico con filtro meccanico (ICR)
Riduzione rumore (DNR)	2D-3D
Grado di protezione	IP66 (esclusi cavetterie e connettori)
Temperatura operativa	-5°C a + 50°C
Alimentazione e consumo	12 Vdc / 350 mA -4,2W max
Dimensioni (mm)	Ø115 x H85,4

Modello: EL-TC160E	
CARATTERISTICHE TECNICHE	
Elemento sensibile	CMOS 1/3” SONY Aptina a colori, 1 Megapixel a scansione progressiva
Risoluzione	1 Mpx 720p (1280x720) – 25 fps
Uscita video	HD-CVI
Sensibilità	0,01 lux a colori – 0,0 lux IR ON
Ottica	Fissa 3,6 mm / F1,6
Led IR	12 led infrarosso da 850 nm – distanza max illuminazione 10 m
Distanza cavo coassiale	500 metri su RG59
Controluce (BLC)	Automatico
Guadagno (AGC)	Automatico
Day&Night	Automatico con filtro meccanico (ICR)
Riduzione rumore (DNR)	2D-3D
Grado di protezione	IP66 (esclusi cavetterie e connettori)
Temperatura operativa	-5°C a + 50°C
Alimentazione e consumo	12 Vdc / 350 mA -4,2W max
Dimensioni (mm)	Ø96x H79

Modello: VKD-TC260	
CARATTERISTICHE TECNICHE	
Elemento sensibile	CMOS 1/3” SONY Aptina a colori, 2 Megapixel a scansione progressiva
Risoluzione	2 Mpx 1080p (1920x1080)@25 fps
Uscite video	HD-CVI/CVI selezionabile manualmente tramite contatto su cavo
Sensibilità	0,01 lux a colori – 0,0 lux IR ON
Ottica	Fissa 3,6 mm / F1,6
Led IR	12 led infrarosso da 850 nm – distanza max illuminazione 10 m
Distanza cavo coassiale	500 metri su RG59
Controluce (BLC)	Automatico
Guadagno (AGC)	Automatico
Day&Night	Automatico con filtro meccanico (ICR)
Riduzione rumore (DNR)	2D-3D
Grado di protezione	IP66 (esclusi cavetterie e connettori)
Temperatura operativa	-5°C a + 50°C
Alimentazione e consumo	12 Vdc / 350 mA -4,2W max
Dimensioni (mm)	Ø115 x H85,4

Modello: VKD-TC150	
CARATTERISTICHE TECNICHE	
Elemento sensibile	CMOS 1/3” SONY Aptina a colori, 1,3 Megapixel a scansione progressiva
Risoluzione	1,3 Mpx 720p (1280x720)@50 fps
Uscite video	HD-CVI/CVI selezionabile manualmente tramite contatto su cavo
Sensibilità	0,01 lux a colori – 0,0 lux IR ON
Ottica	Fissa 3,6 mm / F1,6
Led IR	24 led infrarosso da 850 nm – distanza max illuminazione 20 m
Distanza cavo coassiale	500 metri su RG59
Controluce (BLC)	Automatico
Guadagno (AGC)	Automatico
Day&Night	Automatico con filtro meccanico (ICR)
Riduzione rumore (DNR)	2D-3D
Grado di protezione	IP66 (esclusi cavetterie e connettori)
Temperatura operativa	-10°C a + 50°C
Alimentazione e consumo	12 Vdc / 350 mA -4,2W max (led IR ON)
Staffa	In alluminio con passaggio cavi per montaggio a soffitto o parete
Dimensioni (mm)	L66 x P160 x H78 (con staffa e tettuccio)

Modello: EL-TC150E	
CARATTERISTICHE TECNICHE	
Elemento sensibile	CMOS 1/3” SONY Aptina a colori, 1 Megapixel a scansione progressiva
Risoluzione	1 Mpx 720p (1280x720) – 25 fps
Uscite video	HD-CVI/CVI selezionabile manualmente tramite contatto su cavo
Sensibilità	0,01 lux a colori – 0,0 lux IR ON
Ottica	Fissa 3,6 mm / F1,6
Led IR	24 led infrarosso da 850 nm – distanza max illuminazione 20 m
Distanza cavo coassiale	500 metri su RG59
Controluce (BLC)	Automatico
Guadagno (AGC)	Automatico
Day&Night	Automatico con filtro meccanico (ICR)
Riduzione rumore (DNR)	2D-3D
Grado di protezione	IP66 (esclusi cavetterie e connettori)
Temperatura operativa	-10°C a + 50°C
Alimentazione e consumo	12 Vdc / 350 mA -4,2W max (led IR ON)
Staffa	In alluminio con passaggio cavi per montaggio a soffitto o parete
Dimensioni (mm)	L66 x P160 x H78 (con staffa e tettuccio)

Modello: VKD-TC250	
CARATTERISTICHE TECNICHE	
Elemento sensibile	CMOS 1/3” SONY Aptina a colori, 2 Megapixel a scansione progressiva
Risoluzione	2 Mpx 1080p (1920x1080)@25 fps
Uscite video	HD-CVI/CVI selezionabile manualmente tramite contatto su cavo
Sensibilità	0,01 lux a colori – 0,0 lux IR ON
Ottica	Fissa 3,6 mm / F1,6
Led IR	24 led infrarosso da 850 nm – distanza max illuminazione 20 m
Distanza cavo coassiale	500 metri su RG59
Controluce (BLC)	Automatico
Guadagno (AGC)	Automatico
Day&Night	Automatico con filtro meccanico (ICR)
Riduzione rumore (DNR)	2D-3D
Grado di protezione	IP66 (esclusi cavetterie e connettori)
Temperatura operativa	-10°C a + 50°C
Alimentazione e consumo	12 Vdc / 350 mA -4,2W max (led IR ON)
Staffa	In alluminio con passaggio cavi per montaggio a soffitto o parete
Dimensioni (mm)	L66 x P160 x H78 (con staffa e tettuccio)

Modello: VKD-TC106D	
CARATTERISTICHE TECNICHE	
Sensore	CMOS da 1/3" APTINA progressive scan
Massima risoluzione	1.3Mp 1.280x960 a 25Fps
Rapporto S/N	>50db
Uscita video / Sistema	1 HD-CVI o 1 CVBS / PAL
Ottica	Passo "C\CS"
Iris	Auto IRIS DC
Angolo di visione	92°(wide) ~ 27.2° (tele)
Shutter	Automatico o manuale 1/1~1/10.000s
Day & Night	Meccanico (ICR)
Luminosità	0.01 Lux - 0.001Lux ƒ1.2
BLC / ATW	Sì / On-Off-Auto
DNR / WDR	2-3D / WDR (120db)
I / O AUDIO	1 / 1 (bidirezionale)
OSD	Sì
RS485 / Controllo	Sì / Tramite tastiera e DVR compatibile tramite cavo coassiale
Protocolli	Dahua con auto acquisizione
I / O Allarme	- / 1
Grado IP e Utilizzo	Uso interno
Temp. Esercizio	-30 ~ +60°C
Alimentazione ±10%	12/24Vac/dc
Max Assorbimento	7W

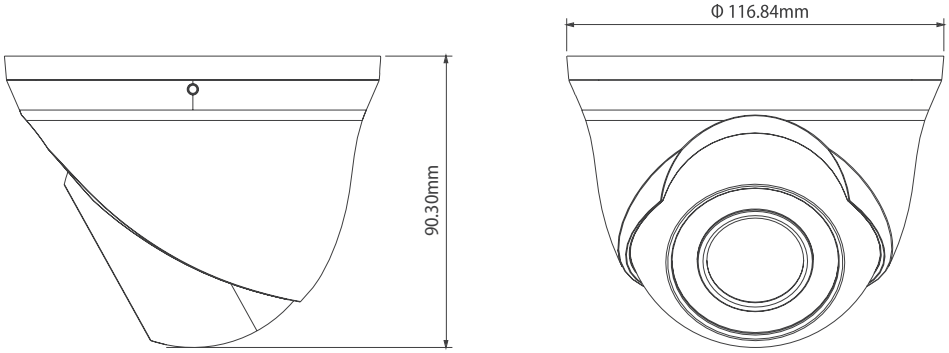
2 Struttura

2.1 Dimensioni

2.1.1 VKD-TC160U

Per le dimensioni si prega di fare riferimento alle seguenti figure. L'unità di misura è espressa in mm.

Figura 2-1.



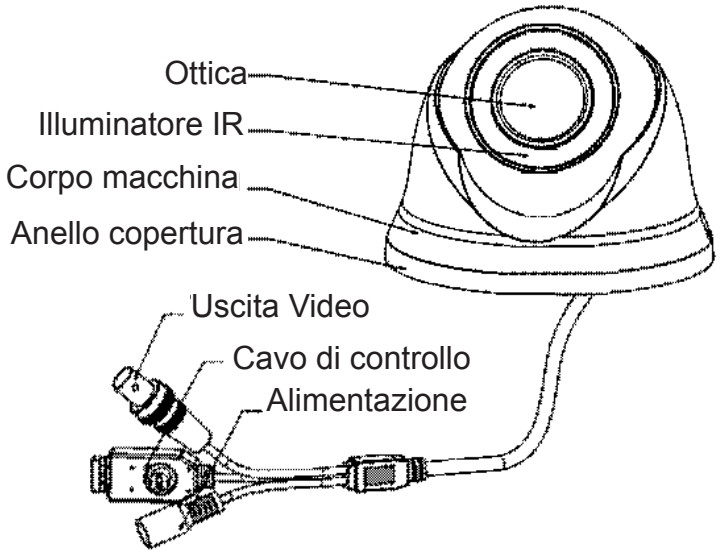
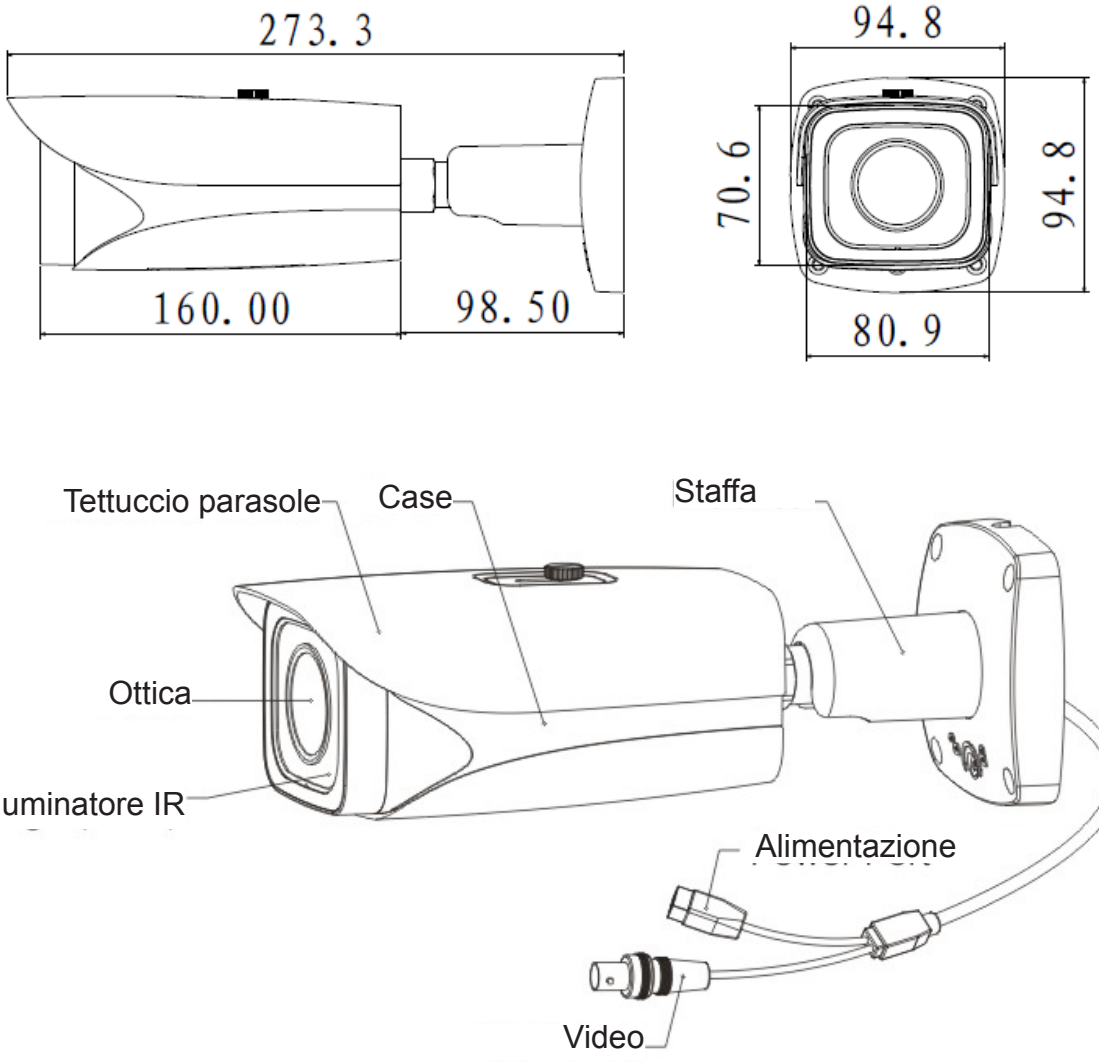


Figura 2-1

2.1.2 VKD-TC150U

Per le dimensioni si prega di fare riferimento alle seguenti figure. L'unità di misura è espressa in mm.

Figura 2-2.



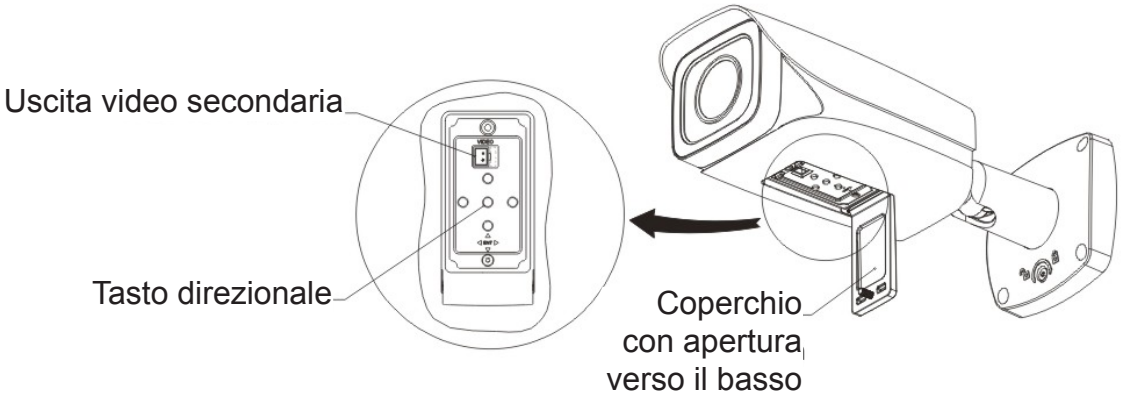


Figura 2-2

2.1.3 VKD-TC160 EL-TC160E VKD-TC260
Per le dimensioni si prega di fare riferimento alle seguenti figure. L'unità di misura è espressa in mm.

Figura 2-3 , 2-4.

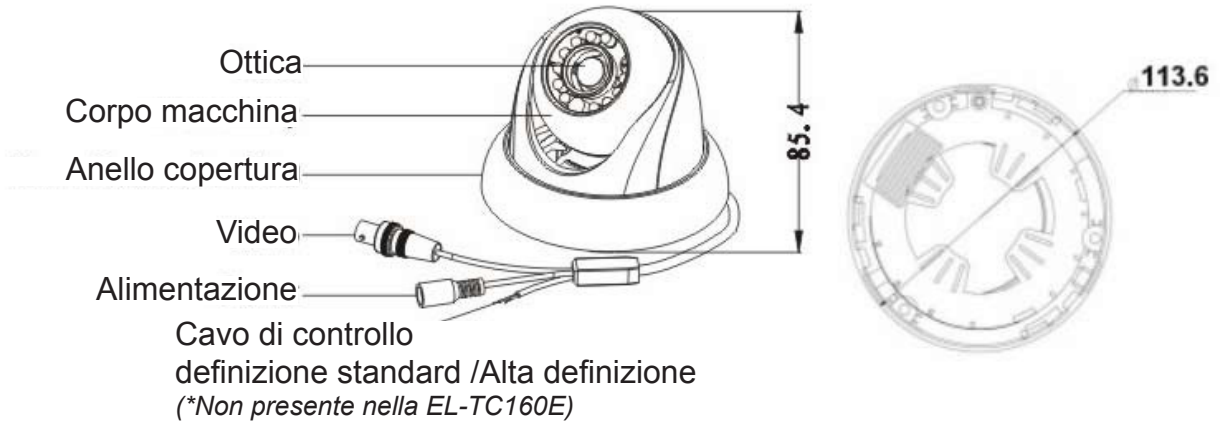


Figura 2-3

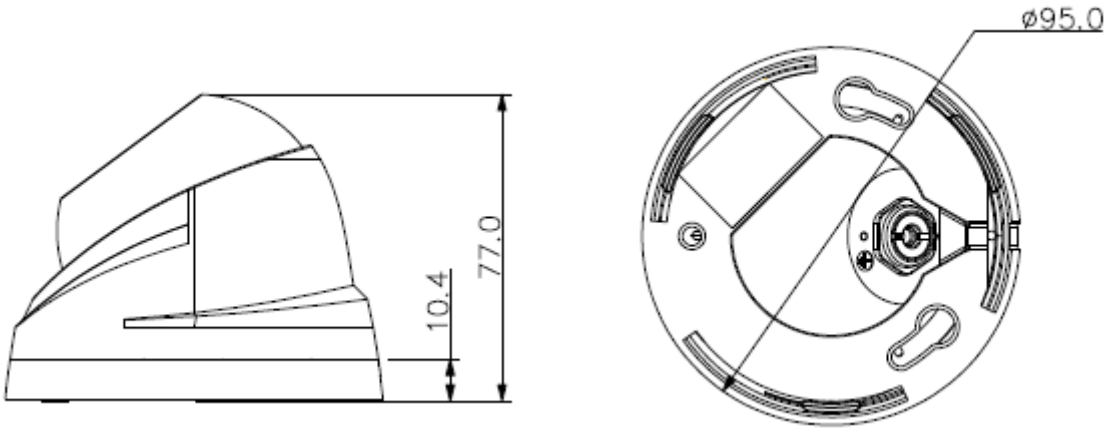


Figura 2-4

2.1.4 VKD-TC150 EL-TC150E VKD-TC250
Per le dimensioni si prega di fare riferimento alle seguenti figure. L'unità di misura è espressa in mm.

Figura 2-5, 2-6

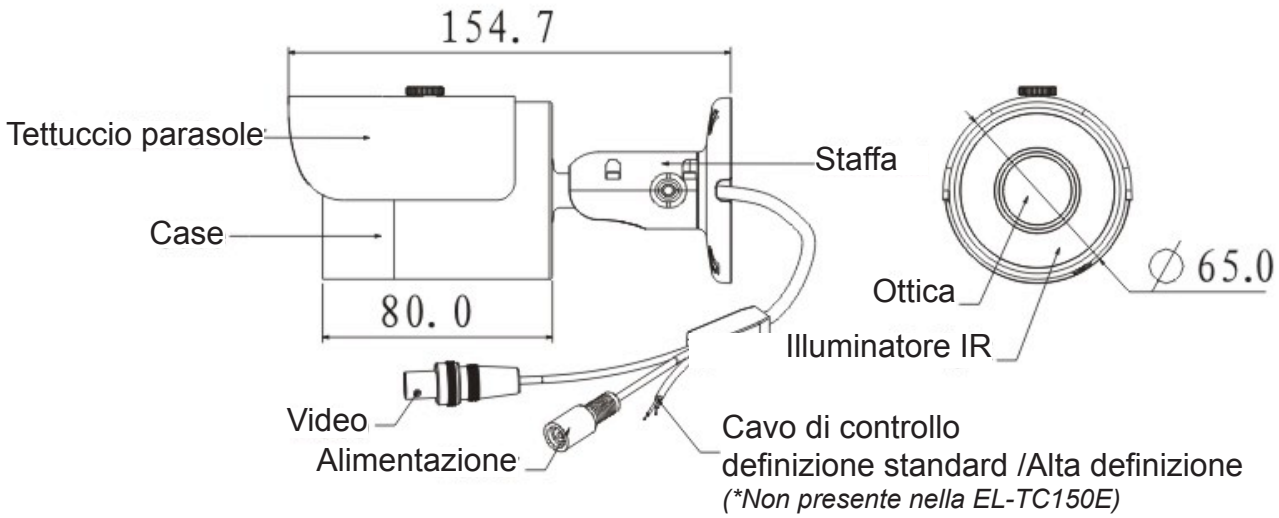


Figura 2-5

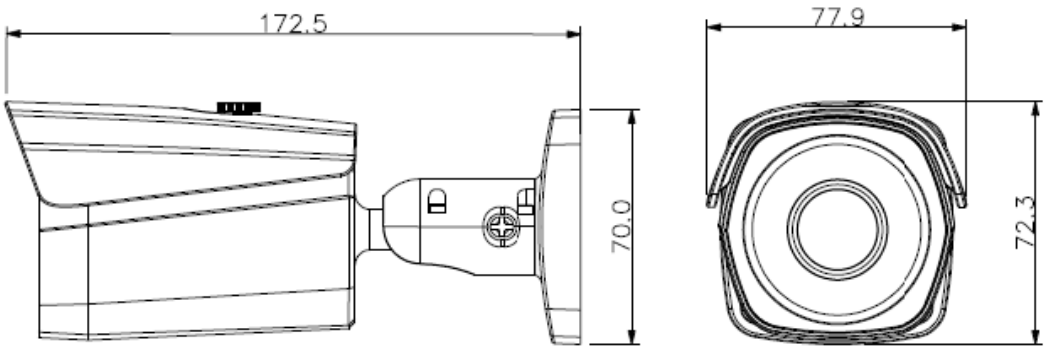


Figura 2-6

2.1.5 VKD-TC106D
Per le dimensioni si prega di fare riferimento alle seguenti figure. L'unità di misura è espressa in mm.

Figura 2-7

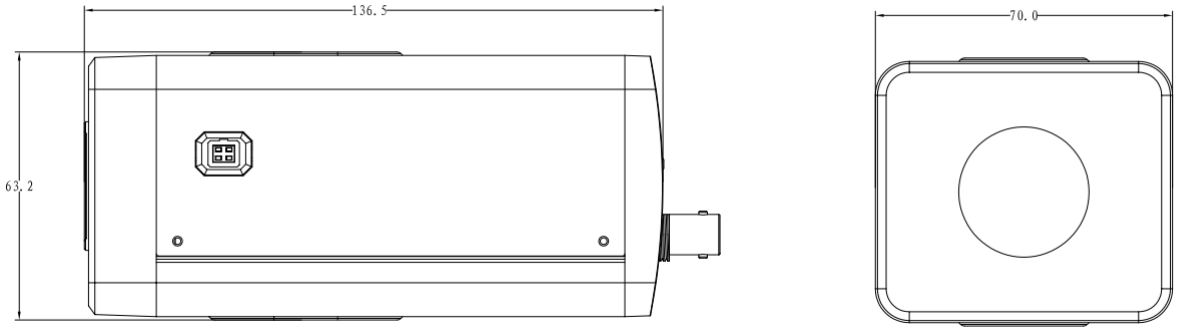


Figura 2-7

Quando il cavo di controllo definizione standard / alta definizione è in corto circuito, l'uscita video sarà a definizione standard.
Altrimenti, quando il circuito è aperto, l'uscita video sarà ad alta definizione.

2.2 Impostazioni direzione pulsanti

Importante

Durante il processo di funzionamento di OSD, il pulsante di destra o sinistra non può realizzare la messa a fuoco o funzione zoom. Dovete uscire da OSD e quindi impostare.

È possibile utilizzare il pulsante di destra o sinistra per realizzare il fuoco dell'obiettivo e la funzione zoom.

Premere il tasto centrale per 5 secondi per passare dall'uscita video HD all'uscita standard.

Premere il tasto centrale per un breve periodo andare al menu OSD. Dal menu OSD, cliccare il tasto centrale per un breve periodo per confermare l'operazione corrente, utilizzare il pulsante up/down per selezionare le voci del menu e utilizzare il pulsante sinistro/destro per impostare i parametri.

3 Installazione

Importante

● Prima dell'installazione, assicurarsi che la superficie di installazione possa sostenere almeno tre volte il peso della staffa e della telecamera.

3.1 IR Waterproof Camera Dome

fase 1

Prendere la dima adesiva dalla scatola e incollarla sul soffitto o alla parete secondo le vostre esigenze. Disegnare e poi praticare tre fori sulla superficie di installazione e quindi inserire tre tasselli ad espansione. Fissare i tasselli con fermezza.

fase 2

Girare in senso antiorario e rimuovere l'anello di copertura.

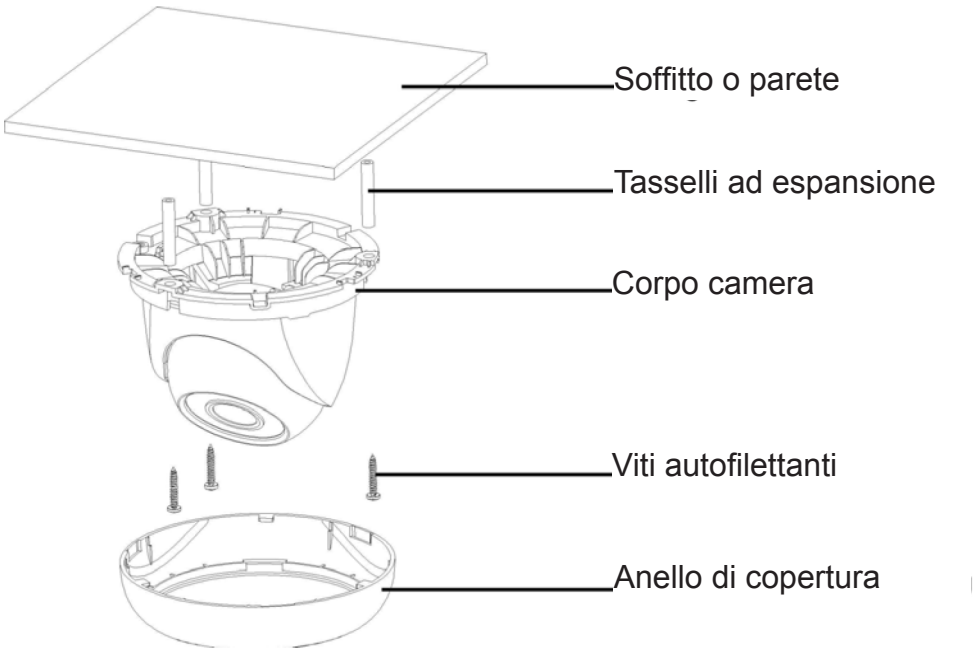
Praticare un foro per l'uscita del cavo nella superficie a seconda della posizione della dima se si desidera estrarre il cavo dalla parte superiore.

E' necessario confluire il cavo nel canale laterale della base se si desidera posizionarlo lateralmente.

Regolare la base nella posizione corretta e quindi passare il cavo attraverso il canale di uscita.

Allineare i tre fori per le viti della base ai tre fori della superficie di montaggio.

Inserire e serrare saldamente le viti autofilettanti nei tre tasselli. vedere Figura 3-1.



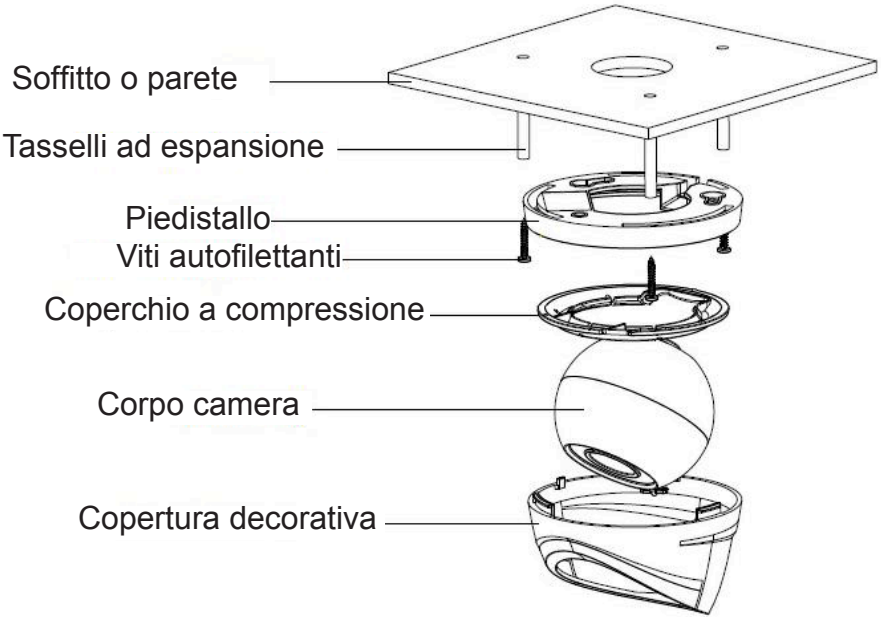


Figura 3-1

fase 3

Orientare il corpo camera per ottenere l'inquadratura desiderata.
Utilizzare un cacciavite a croce per allentare la vite e ruotare manualmente il corpo macchina nella posizione corretta. Vedere la Figura 3-2.

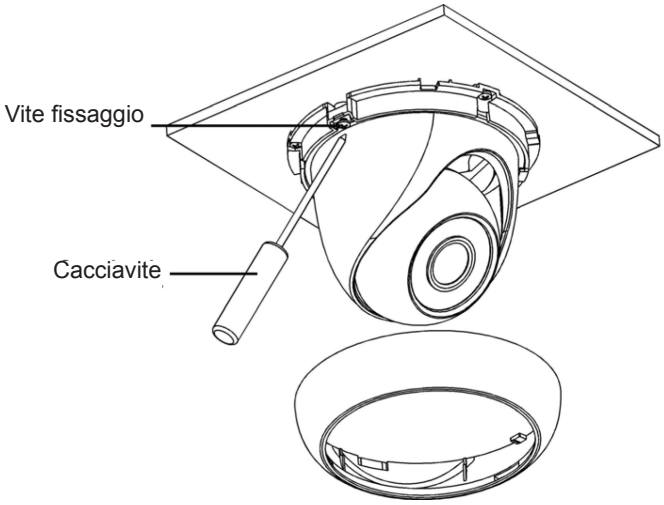


Figura 3-2

fase 4

Allineare l'anello di copertura con la base, premere e girare in senso orario.
E' necessario usare uno strumento adeguato per aprire un canale laterale sull'anello se si desidera estrarre il cavo lateralmente. Installare l'anello di copertura per completare l'installazione.
Vedere Figura 3.3

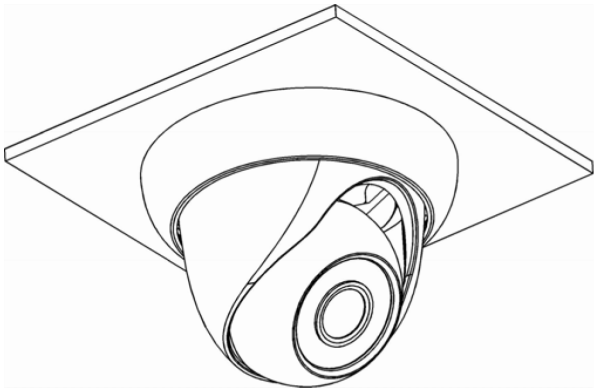


Figura 3-3

3.2 IR Waterproof Camera

fase 1
Praticare tre fori nella superficie di installazione della parete o del soffitto.
Inserire tre tasselli ad espansione nei tre fori e quindi fissare con fermezza. Vedere Figura 3.4

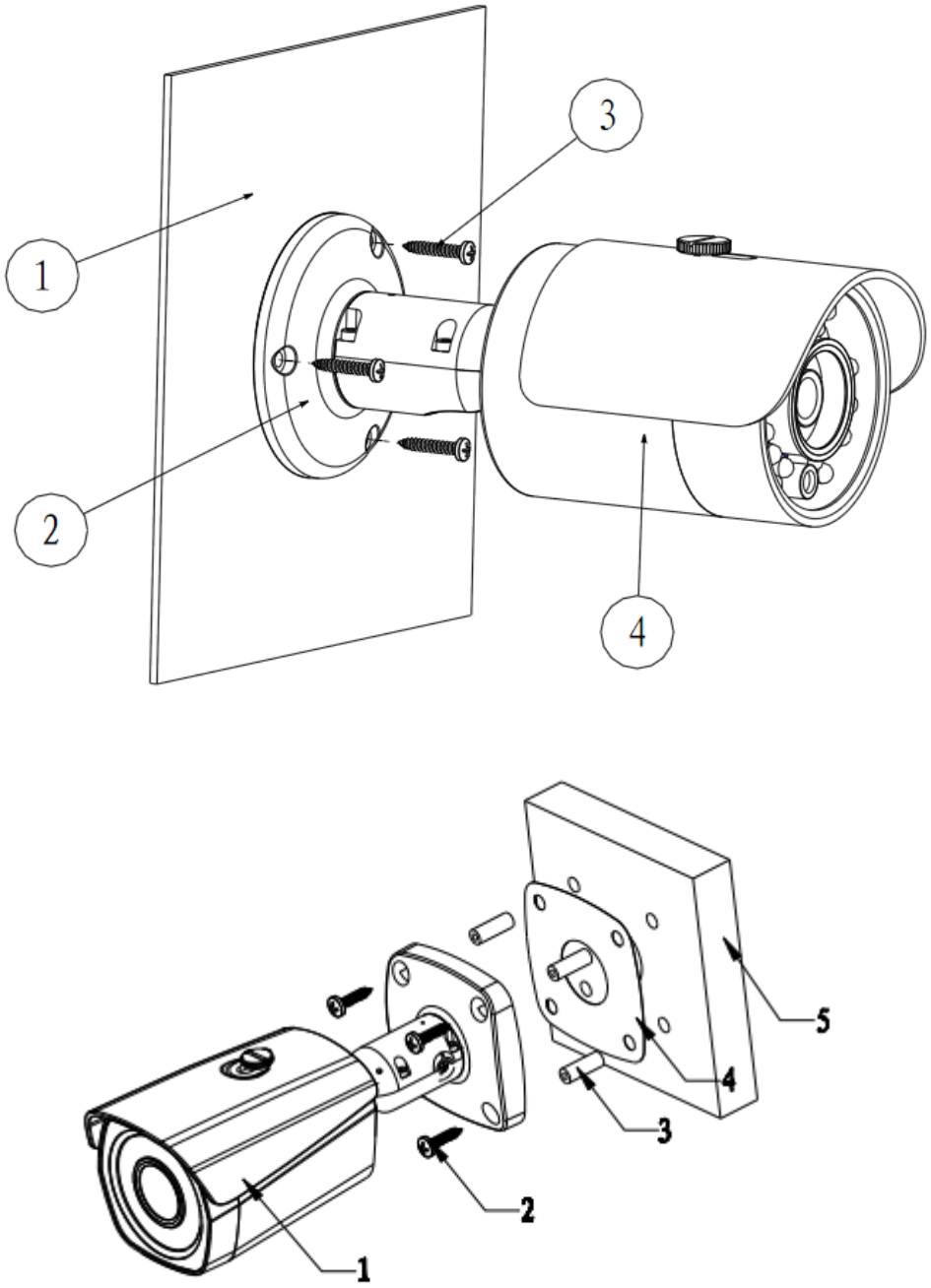


Figura 3-4

fase 2
Allineare i tre fori per le viti della staffa con i tre fori di montaggio nella parete o nel soffitto, quindi inserire le viti nei fori del telaio della staffa e avvitare saldamente.

fase 3
Regolare la telecamera nella posizione desiderata seguendo le tre direzioni indicate nella Figura 3-5.

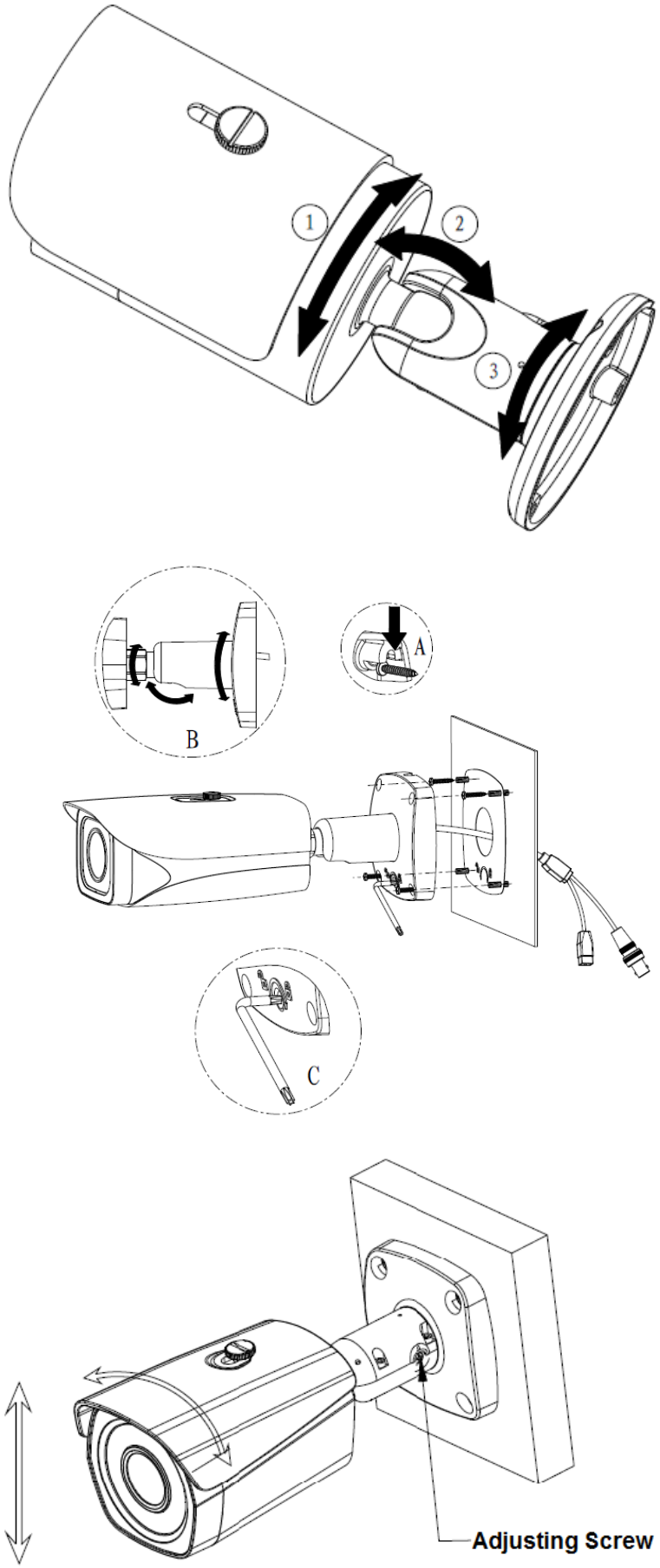


Figura 3-5

fase 4

Collegare il connettore dell'uscita video ai dispositivi (DVR, NVR, ecc.), quindi collegare il cavo di alimentazione al dispositivo. Ora avete completato l'installazione della telecamera.

4 Menu *(non presente nei modelli EL-TC160E e EL-TC150E)*

4.1 Impostazioni DVR HDCVI

Note

Si prega di fare riferimento al manuale utente DVR serie HDCVI per informazioni dettagliate.
Dopo aver collegato la fotocamera al DVR HDCVI, accedere al Menu-> Impostazioni-> Sistema-> PTZ. E' necessario impostare la modalità di controllo come HDCVI e il protocollo come DH-SD1.
Fare clic sul pulsante Salva per salvare la configurazione corrente. Vedere la Figura 4 1.

Figura 4-1

Sull' interfaccia di anteprima, fare clic destro del mouse e selezionare PTZ; potete vedere l'interfaccia come mostrata sotto. Vedere la Figura 4 2.

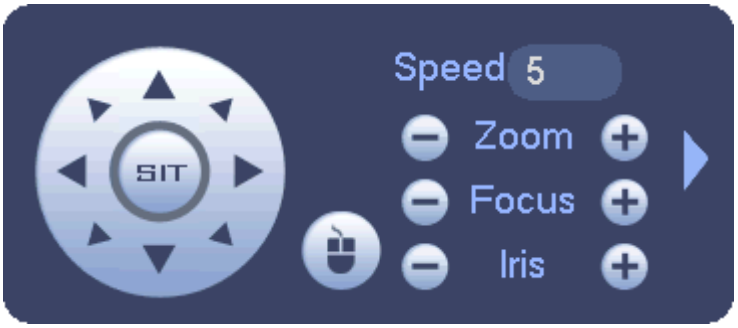


Figura 4-2

Fare clic su Iris "+" per aprire il menu o confermare l'operazione.

Fare clic su pulsante su / giù per visualizzare tutte le voci elencate nel riquadro di sinistra (Fig. 4.1).
Fare clic sul pulsante di sinistra / destra per impostare i valori corrispondenti sul pannello di destra.
Se c'è " ", fare clic sul pulsante conferma per passare al secondo menu. Fare clic sul pulsante Indietro per tornare all'interfaccia menu precedente.
Fare clic su Zoom "+" per ingrandire e fare clic su Zoom "-" per diminuire.

4.2 Menu List

The 1st Menu		The 2nd Menu		The 3rd Menu	
EXPOSURE	↵	AE MODE	GLOBAL		
			CENTRE		
			CENTRE WEIGHT		
			BLC		
			FRONT LIGHT		
			DISTINGUISH		
			RETURN		
WB MODE	AWB-GW				
	AWB-CCT				
	AWB-PRO				
	AWB TEMPROAL				
	AWB-AI				
	AWB-SZ				
DAY &NIGHT	AUTO				
	B&W				
	COLOR				
FUNCTION	↵	3D-NR	ON/OFF		
		RETURN			
ADVANCED	↵	MIRROR	OFF/HORIZONTAL/VERTICAL/H&V		
		LANGUAGE	ENGLISH		
		RS485	↵	ADDRESS	1-254
				BAUD RATE	2400-115200
				PROTOCOL	PELCOP/PELCOD/DH-SD
		VIDEO	720P@25 ↵ / 720P@30 ↵ / 720P@50 ↵ / 720P@60) ↵		
		VERSION	XXXXXXXX		
		RETURN		DETAIL	AUTO/ MANUAL
IMAGE	↵	SHARPNESS	↵	VALUE	0-15 (For manual mode only)

The 1st Menu		The 2nd Menu		The 3rd Menu	
				EDGE	AUTO/MANUAL
				VALUE	0-15 (For manual mode only)
				RETURN	
		CONTRAST	↵	0-255	
		SATURA TION	↵	0-15	
		BRIGHT NESS	70-250,+10		
		RETURN			
EXIT	SAVE				
	CANCEL				
	RESET				

4.3 Note

Parametri	Funzione
3D NR	Riduzione del rumore video. Più alto è il valore, minore è il rumore. I dettagli del video possono scomparire se il valore è troppo elevato.
Contrast	Regolazione del contrasto video. Più alto è il valore, maggiore è il contrasto. E' possibile utilizzare questa funzione quando la luminosità è corretta ma il contrasto non è appropriato. Si prega di notare che il video può diventare nebuloso se il valore è troppo basso. Se questo valore è troppo alto nella zona d'ombra può mancare luminosità mentre la zona luminosa può essere in sovra esposizione.
Saturation	Regolazione della saturazione video. Più alto è il valore più intenso è il colore. Questo valore non ha nessun effetto sulla luminosità generale dell'immagine video. I colori dell'immagine potrebbero diventare troppo forti se il valore è troppo elevato. Per la componente grigia del video la distorsione può verificarsi se il bilanciamento del bianco non è preciso. Un valore di saturazione troppo basso rende il colore spento e scarico.
Sharpness	Regolazione definizione immagine. Più alto è il valore più chiaro è il bordo e viceversa. Si prega di notare che potrebbe aumentare il rumore se il valore è troppo elevato.
Exposure	● Front light: serve a migliorare automaticamente la luminosità del video in base al valore specificato quando l'immagine è troppo scura. Si può ottenere un video chiaro e luminoso. ● Distinguish: E 'il modo di esposizione personalizzato. Ci sono in totale nove zone di esposizione e ogni zona ha il suo valore specifico.

Appendice Materiali ed Elementi tossici o pericolosi

Componente Nome	Materiali ed Elementi tossici o pericolosi					
	Pb	Hg	Cd	Cr VI	PBB	PBDE
Circuit Board Componente	○	○	○	○	○	○
Dispositivo costruzione materiale	○	○	○	○	○	○
Fili e cavi	○	○	○	○	○	○
Imballaggio componenti	○	○	○	○	○	○
Accessori	○	○	○	○	○	○

O: indica che la concentrazione della sostanza pericolosa in tutti i materiali che compongono le varie parti è inferiore alla soglia rilevante della norma SJ/T11363-2006.

X: indica che la concentrazione della sostanza pericolosa di almeno uno o di tutti i materiali che compongono le varie parti è superiore alla soglia rilevante della norma SJ/T11363-2006. Durante il periodo di utilizzo, sostanze o elementi tossici / pericolosi contenuti nel prodotto non comporteranno nessun inquinamento ambientale grave, nessuna lesione personale o danni ai beni.

Note

- Questo manuale è solo per un vostro riferimento. Lievi differenze possono essere riscontrate nell'interfaccia utente.
- Tutti i disegni e il software sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Tutti i marchi registrati citati sono di proprietà dei loro rispettivi autori.
- Si prega di visitare il nostro sito o contattare il tecnico locale per maggiori informazioni.

INSTALLATORE